



مجموعة العمل المالي لمنطقة
الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

التقرير السنوي الأول
(٢٠٠٤ - ٢٠٠٥)

IV _____ رسالة الرئيس

VI _____ مقدمة

٨ _____ الفصل الأول: موجز عن مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

٩ _____ أولاً: نظرة عامة عن المجموعة وطبيعتها

١٠ _____ ١-

١١ _____ ٢-

١١ _____ ٣-

١٢ _____ ٤-

١٣ _____ ثانياً: هيكل المجموعة والتمويل

١٣ _____ ١-

١٣ _____ أ. الاجتماع العام

١٤ _____ ب. سكرتارية المجموعة

١٥ _____ ٢-

الفصل الثاني: نشاطات وانجازات مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال

١٦ _____ أفريقيا

١٧ _____ أولاً: اجتماعات المجموعة

١٧ _____ ١-

١٨ _____ ٢-

١٩ _____ ٣-

٢٠ _____ ثانياً: مشاركات المجموعة

٢٢ _____ ثالثاً: زيارات الدول الأعضاء

٢٣ _____ رابعاً: دراسة قوانين الدول الأعضاء

خامساً: تحديد الموضوعات المرتبطة بعمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب من حيث طبيعتها

٢٤ _____ وحجمها وأساليبها في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

٢٤ _____ ١-

٢٥ _____ ٢-

٢٥ _____ ٣-

٢٦ _____ **سادساً: تطبيق التوصيات الدولية المتعلقة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب**

٢٦ _____ -١

٢٧ _____ -٢

٢٧ _____ .

٢٨ _____ .

٢٨ _____ .

٢٩ _____ -٣

٢٩ _____ .

٣٠ _____ .

٣٠ _____ " " .

٣٢ _____ **الفصل الثالث المؤتمرات والندوات**

٣٣ _____ **أولاً: المؤتمرات والندوات**

٣٥ _____ **ثانياً: الحوار مع القطاع الخاص**

٣٦ _____ **الفصل الرابع: الأداء المالي**

٣٧ _____ **أولاً: تقرير مدقق الحسابات**

٣٨ _____ **ثانياً: القوائم المالية**

رسالة الرئيس



-
-
-
-

مقدمة



الفصل الأول:

موجز عن مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

أولاً: نظرة عامة عن المجموعة وطبيعتها
ثانياً: هيكل المجموعة والتمويل

أولاً: نظرة عامة عن المجموعة وطبيعتها

١ - يستعان في هذا التقرير بتعبير "المجموعة" للدلالة على "مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا"

١- النشأة والتأسيس

"

"

:

٢- الأعضاء المؤسسين والمراقبين

:

٣- أهداف المجموعة

:

•

•

•

•

•

•

٤- العضوية

:

-
-
-
-

ثانياً: هيكل المجموعة والتمويل

١ - هيكل المجموعة

:

أ. الاجتماع العام

ب. سكرتارية المجموعة

-
-
-
-
-
-

٢- التمويل

الفصل الثاني:

نشاطات وانجازات مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا

أولاً:	اجتماعات المجموعة
ثانياً:	مشاركات المجموعة
ثالثاً:	زيارات الدول الأعضاء
رابعاً:	دراسة قوانين الدول الأعضاء
خامساً:	تعدد الموضوعات المرتبطة بعمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب
سادساً:	تطبيق التوصيات الدولية المتعلقة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب

مقدمة

أولاً: اجتماعات المجموعة

١ - الاجتماع العام الأول

-
-
-
-
-
-
-

٣- اجتماعات فرق العمل واللجان

:

:

ثانياً: مشاركات المجموعة

:

(GAFISUD)

:

-
-
-
-
-

:

		-	
		-	
		/ / - /	
		-	
(GAFISUD)		-	
(FATF)		-	

ثالثاً: زيارات الدول الأعضاء

رابعاً: دراسة قوانين الدول الأعضاء

-

-

"

"

**خامساً: تحديد الموضوعات المرتبطة بعمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب
من حيث طبيعتها وحجمها وأساليبها في منطقة الشرق الأوسط
وشمال أفريقيا**

١- فريق عمل التدريب والتطبيقات

() :

” ”

٢- ورش عمل التطبيقات

٣- طرق الدفع عبر الحدود

" "

سادساً: تطبيق التوصيات الدولية المتعلقة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب

١- تحديد الاحتياجات وتقديم المساعدات الفنية

٢- أفضل الممارسات العملية

()

“ ”

()

()

()

()

٣- التقييم المشترك

()
:

•

•

•

•

||

||

—
" "

.

الفصل الثالث: المؤتمرات والندوات

أولاً: المؤتمرات والندوات
ثانياً: الحوار مع القطاع الخاص

مقدمة

أولاً: المؤتمرات والندوات

•

•

” ”

•

-

”

”

The Rise and Effectiveness of Corporate مؤتمر
Governance in the Islamic Financial Services Industry

"

"

"

/ /

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

ثانياً: الحوار مع القطاع الخاص

الفصل الرابع: الأداء المالي

أولاً: تقرير مدقق الحسابات
ثانياً: القوائم المالية

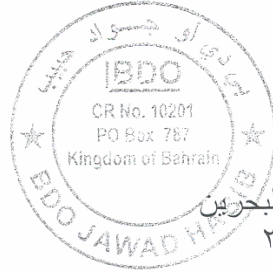
تقرير مراقبي الحسابات إلى الاجتماع العام لمجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا من أجل مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب (MENAFATF)

لقد قمنا بفحص الميزانية العمومية المرفقة لمجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا من أجل مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب (MENAFATF) ("المجموعة") كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ وبيان الإيرادات والمصروفات وبيان التدفقات النقدية للفترة من ٣٠ نوفمبر ٢٠٠٤ لغاية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥. إن هذه البيانات المالية من مسؤولية المجموعة، وأن مسئوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية بناءً على فحصنا لها.

لقد قمنا بفحص البيانات المالية وفقاً لقواعد المراجعة الدولية. وتتطلب هذه القواعد أن نقوم بتخطيط وإنجاز مراجعتنا للتوصل إلى درجة مقبولة من القناعة فيما إذا كانت البيانات المالية الخاضعة للفحص خالية من الأخطاء الجوهرية. وتتضمن المراجعة الفحص بطريقة اختبارية للأدلة والبراهين التي تدعم صحة المبالغ والمعلومات المفصّل عنها في البيانات المالية، كما تتضمن المراجعة القيام بتقييم للأصول المحاسبية المستخدمة وللتقديرات المالية الهامة التي اعتمدت عليها الإدارة في إعداد البيانات المالية وتقييم الطريقة المتبعة في عرضها. باعتبارنا أن المراجعة التي قمنا بها توفر لنا مستوى مقبولاً من الأسس التي نستند إليها في إبداء رأينا.

برأينا، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي المادية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥ ونتائج عملياتها والتغيرات في تدفقاتها النقدية للفترة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية المعلنة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية.

بي دي أو جواد حبيب



المنامة - مملكة البحرين
١٣ مارس ٢٠٠٦

٩٥٨٩٦

مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا من أجل مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب (MENAFATF)

الميزانية العمومية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥
(المبالغ مبينة بالدولار الأمريكي)

٢ ٠ ٠ ٥	ايضاح	
		الموجودات
		الموجودات غير المتداولة
١٥,٦٣٣	٢	ممتلكات آلات ومعدات
		الموجودات المتداولة
١,٤٤٩	٣	ذمم مدينة أخرى
١٦٨,٣٣٨		نقد وأرصدة لدى البنوك
١٨٥,٤٢٠		مجموع الموجودات
		الأموال الموظفة والمطلوبات
		الأموال الموظفة
١٢٨,٨٥١	٦	المال المتراكم
		المطلوبات غير المتداولة
٦,١٤٩	٥	حقوق نهاية الخدمة للموظفين
		المطلوبات المتداولة
٥٠,٤٢٠	٤	ذمم دائنة وأخرى
١٨٥,٤٢٠		مجموع الأموال الموظفة



لقد اعتمدت هذه البيانات المالية وتم التوقيع عليها بتاريخ ١٣ مارس ٢٠٠٦ قبل:

(Handwritten signature)

عادل القليش
سكرتير تنفيذي

إن السياسات المحاسبية المبينة على الصفحات ٥ و ٦ والإيضاحات المبينة على الصفحات من ٧ إلى ٩ تشكل جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.

مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا من أجل مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب (MENAFATF)

بيان الإيرادات والمصروفات للفترة من ٣٠ نوفمبر ٢٠٠٤ لغاية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥
(المبالغ مبيّنة بالدولار الأمريكي)

الفترة من
٣٠ نوفمبر ٢٠٠٤
لغاية ٣١ ديسمبر
٢٠٠٥

إيضاح

٥٠٠,٠٠٠

التمويل الحكومي

المصاريف

تكاليف الموظفين

مصاريف عمومية وإدارية
الاستهلاك

(١٩٤,٩١٥)

(١٧٤,٩٩٧)

(١,٢٣٧)

٢

(٣٧١,١٤٩)

١٢٨,٨٥١

الفائض للفترة منقول لحساب المال المتراكم



لقد اعتمدت هذه البيانات المالية وتم التوقيع عليها بتاريخ ١٣ مارس ٢٠٠٦ من قبل:

عادل القليبيش
سكرتير تنفيذي

إن السياسات المحاسبية المبينة على الصفحات ٥ و ٦ والإيضاحات المبينة على الصفحات من ٧ إلى ٩ تشكل جزءاً أساسياً من هذه البيانات المالية.